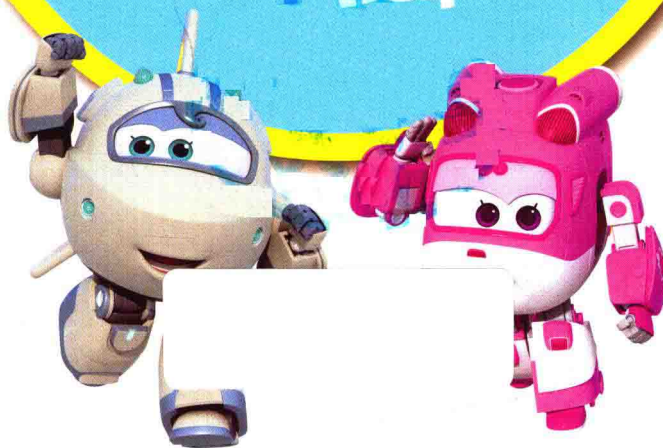




有声图画故事书
(双语版)

阿尔卑斯 火车救援

Alp Help



全国百佳出版单位
吉林出版集团股份有限公司

给亲爱的爸爸妈妈：

孩子在某个特定时期内，学习起语言来又快又好。这一时期，被教育专家称为“语言关键期”。作为家长，该如何引导孩子把握住这个“关键期”呢？

这其中有三个关键要素：学习的动机、顺序和过程。

兴趣是学习的根基。人们常常认为语言的学习枯燥乏味，但事实并非如此。让孩子从喜欢的东西入手，语言学习就会变成一件快乐的事情。

先听、说，再读、写，是人类学习语言的自然法则。“说”的能力又建立在“听”的基础上。“绘本之父”松居直曾说：“用耳朵听应该比用眼睛读更能逼近语言的本质。”尽可能多地让孩子“听”，自然而然地，孩子就学会“说”了。

家长给孩子读故事，渐渐地让孩子自己看故事，营造出家庭故事会的氛围，孩子沉浸其中，学习也就在不知不觉中发生了。

这一套会发声的《超级飞侠3有声图画故事书（双语版）》就是按照以上理念编写的，旨在让孩子从喜欢的动画片入手，在“听”和“看”故事的过程中，慢慢学会“说”，甚至是“写”。

我们衷心希望这套书能够助力孩子的“语言关键期”，成为孩子童年的好伙伴。

超级飞侠3有声图画故事书（双语版）编委会

阅读提示

红色 小学阶段需要掌握的词汇

黄色 小学阶段需要掌握的短语和句型

超级单词盒 故事特色单词大集合，快学一学吧！

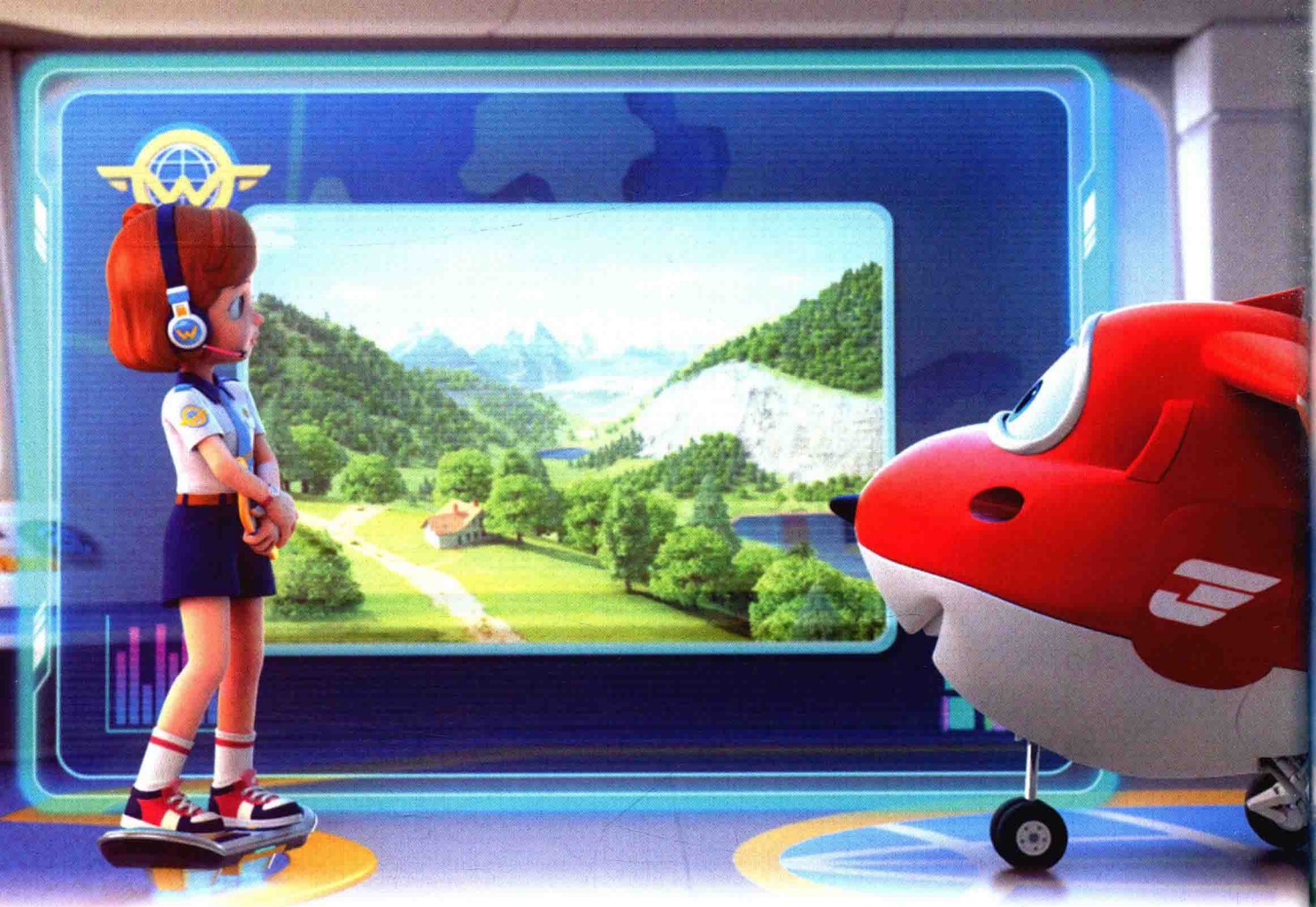
本册包含两个故事：阿尔卑斯火车救援 秘鲁画画大作战



Alp Help

阿尔卑斯 火车救援





乐迪要到瑞士派送一个包裹。瑞士是一个美丽的欧洲国家，那里有壮观的阿尔卑斯山。

少女峰是阿尔卑斯山的主峰之一，订包裹的小女孩莉娜和她的爸爸，还有小狗贝吉就住在少女峰地区。

Jett is going to Switzerland. There are lots of pretty villages among the snowy Swiss, Alps.

乐迪出发了，他很快就来到了瑞士，这里的风景果然名不虚传！到处风光旖旎，有清澈的湖泊、晶莹的冰川，还有漂亮的雪景。

莉娜的家位于山间的一片林地旁，乐迪急忙降落下来，亲手把包裹交给了她。

Wow! Switzerland has lots of **lakes** and nice ice! Jett is sending the package to Lena. She lives in a **wooden house** with her dog, Biggie.



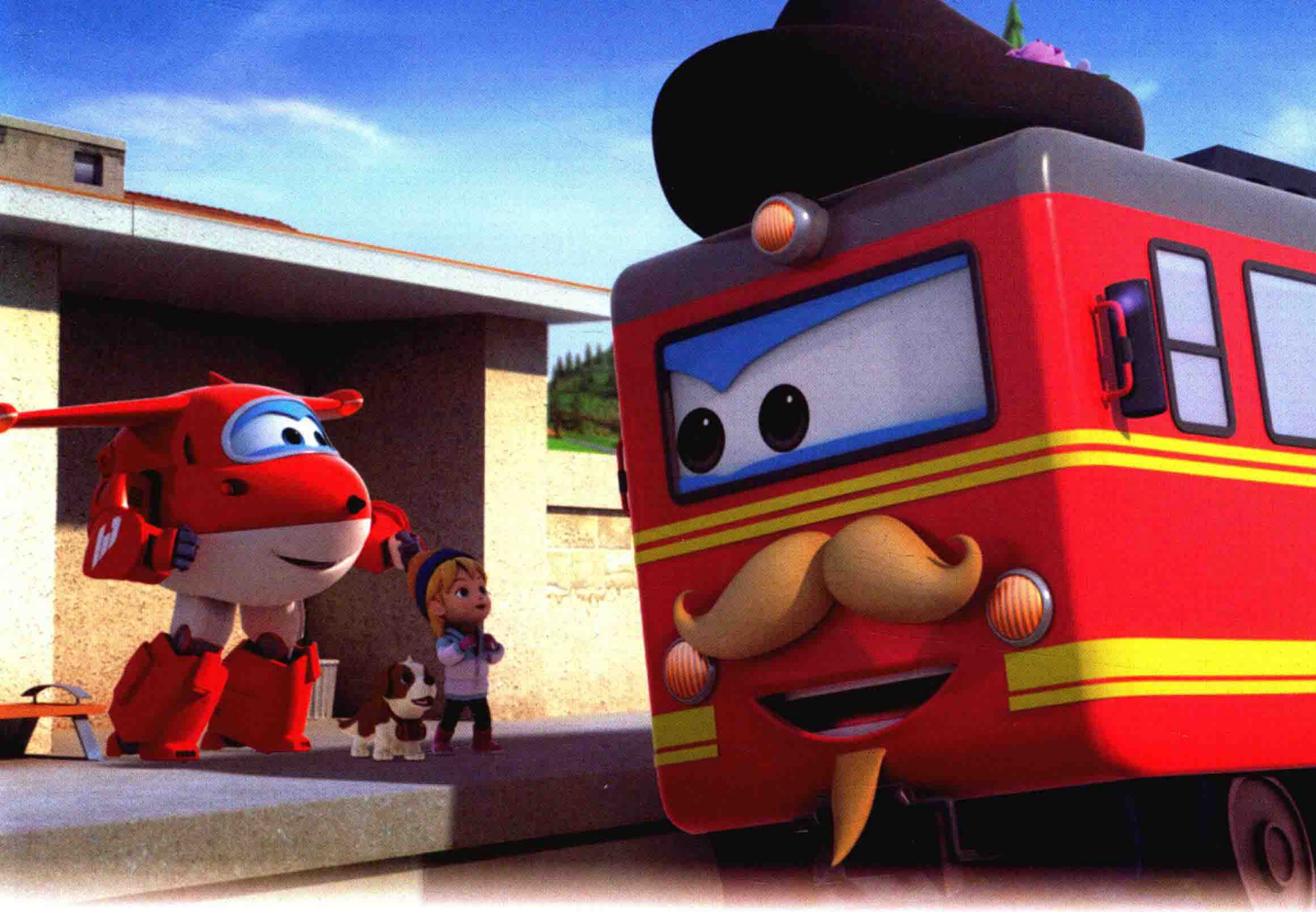


莉娜订购的是一只可以盛水的小木桶。她想将贝吉训练成一只搜救犬，而这个小木桶就是为贝吉准备的搜救工具。

莉娜的爸爸是一位登山运动员，他热情地和乐迪打招呼，还邀请乐迪参观设在少女峰顶的救援营地。

Lena orders a cask for Biggie. She puts the cask around Biggie's **neck**. Lena's dad **invites Jett to visit** his **camp** at the summit of the mountain.





少女峰上有欧洲海拔最高的火车站，可以乘坐瑞士山上的“观光号”列车前往那里。

“嘟，嘟嘟！”列车海因载着莉娜他们，在茂密的树林间穿梭，飞快地向山顶驶去。

Lena and Biggie take a Swiss mountain **railway train**. The train, Heinz, begins to **climb** up the mountain. Jett flies **beside** him.



一路上的风景真迷人啊！有壮观的石涛河瀑布、威严的阿尔卑斯山羊，还有许多其他的风景名胜。

这里的一切都是那么赏心悦目，让人惊叹不已！

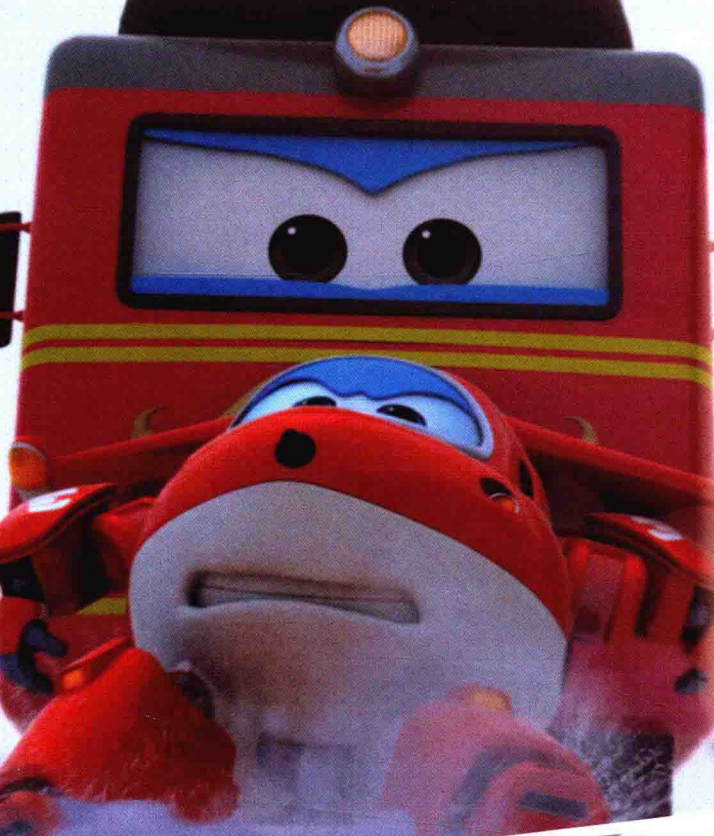
They pass beautiful falls and a few majestic **goats**. How **wonderful**!

列车爬升得越来越高了。这时，山上起了浓雾，到处都变成白茫茫的一片。

海因来到一个岔路口，他已经被迷雾搞得没法辨别方向了。他犹豫了一会儿，最后只好凭感觉选了靠左的一条路继续往前行驶。

A **heavy fog** makes everything quite white. Heinz cannot see **clearly**. He goes the **wrong way**.





列车没能继续向上攀登，而是向山下滑去，海因这才知道走错了路。但为时已晚，它下滑的速度越来越快！

乐迪急忙顶住车头。经过一番努力，最后，海因冲出轨道，总算停了下来。但是，由于脱轨，海因不能动弹了。

AAAHH! Heinz is out of control and **travels** faster and faster! Jett tries to stop him, but fails.



大家被困在半山腰，哪儿也去不了了。乐迪的通讯器也被撞坏了，怎样才能发送求救信号呢？

莉娜灵机一动，开始发出一种奇异的调子：
“哟嘞哟嘞伊啱——”

原来这是约德尔调，当距离很远的时候，人们就用它来互相交流。

Jett can't **contact** his friends. Lena tries yodeling. It can communicate over long **distances** in the Alps.

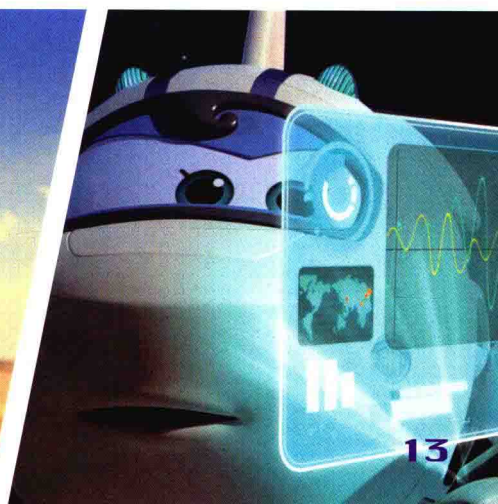
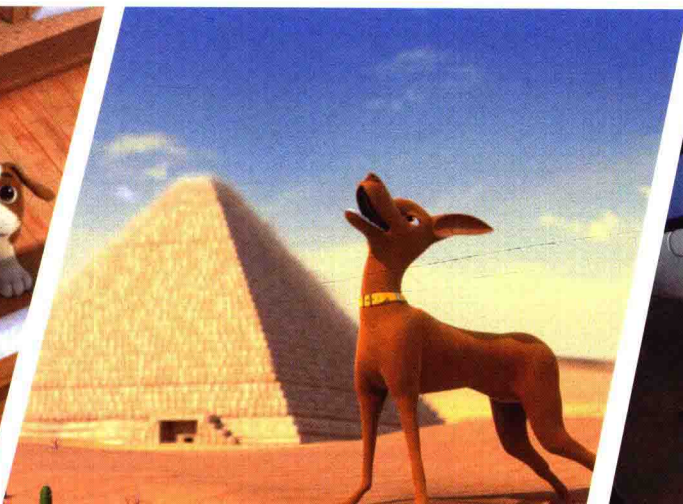




接着，贝吉也发出了约德尔调。这调子在狗狗中间一传十，十传百，很快就传遍了世界各地。

在太空站忙碌的米莉也收到了这个信号，她用翻译器翻译了信号，才知道乐迪遇到了困难，于是急忙向总部报告。

All the dogs in the world bark the yodel. Astra **translates** the **signal** and she knows Jett is **in trouble**.





救援飞侠小爱立刻出动。她来到阿尔卑斯山，用绳索栓住海因，然后使出“强力拉”，想把他拉回到铁轨上。

可海因实在太重，小爱用尽全力，海因也还是一动不动。这下小爱也无计可施了！

Dizzy comes to help Jett. But she is not strong enough.



看我的！



突然，雪地下面传来动静，然后钻出了一个超级飞侠！

哈哈，金刚来了，他也收到了约德尔调。

金刚的钻头鼻子可以像绞盘一样绞动绳子。他把绳索一端拴在海因身上，另一端绑在自己的鼻子上，准备大显身手了！

Suddenly, snow shoots up from the ground. Todd is coming! He also **heard** the yodel.





金刚转动钻头卷起绳子，小爱使出“强力拉”，乐迪用力向上推车头。大家一起用力！

一，二，三！成功了！海因终于重新回到了铁轨上。他抖擞精神，继续向前行驶。不一会儿，大家就到达了少女峰。

超级飞侠、莉娜和小狗贝吉顺利到达了救援营地。

Jett, Dizzy and Todd **pull** together. Heinz begins to move. He is back on the **rails**. **Everyone** is safe now.

